

LT

LT

LT



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2010.7.5
[KOM\(2010\)358 galutinis](#)

2010/0192 (COD)

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 539/2001, nustatantis trečiųjų šalių, kurių piliečiai, kirsdami išorines sienas, privalo turėti vizas, ir trečiųjų šalių, kurių piliečiams toks reikalavimas netaikomas, sąrašus

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. Bendrosios aplinkybės ir pasiūlymo pagrindas

Remdamasi Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 62 straipsnio 2 dalies b punkto i papunkčiu, Taryba priėmė Tarybos reglamentą (EB) Nr. 539/2001¹, nustatantį trečiųjų šalių, kurių piliečiai, kirsdami išorines sienas, privalo turėti vizas (vadinamasis neigiamas sąrašas), ir trečiųjų šalių, kurių piliečiams toks reikalavimas netaikomas (vadinamasis teigiamas sąrašas), sąrašus. EB sutarties 61 straipsnyje nurodyta, kad šie sąrašai yra viena iš gretutinių priemonių, kurios tiesiogiai susijusios su laisvu asmenų judėjimu laisvės, saugumo ir teisingumo srityje.

Nustatant trečiąsias šalis arba teritorijas, kurių piliečiams taikomas vizų režimas, ir trečiąsias šalis arba teritorijas, kurių piliečiams jis netaikomas, kiekvienas atvejis nagrinėjamas atskirai ir vertinamas pagal įvairius kriterijus, kurie, *inter alia*, susiję su neteisėta imigracija, viešąja politika ir saugumu bei su Europos Sąjungos išorės santykiais su trečiosiomis šalimis arba teritorijomis, taip pat atsižvelgiama į regioninę sąveiką ir abipusiškumą. Atsižvelgiant į viešosios tvarkos ir neteisėtos imigracijos kriterijus, ypatingą dėmesį taip pat reikėtų skirti atitinkamos trečiosios šalies arba teritorijos išduotų kelionės dokumentų saugumui.

Kadangi šie Reglamente (EB) Nr. 539/2001 išdėstyti kriterijai, susiję su trečiosiomis šalimis arba teritorijomis, ilgainiui gali keistis, reikia reguliariai peržiūrėti neigiamo ir teigiamo sąrašų sudėtį. Be to, 2002 m. Sevilijos Europos Vadovų Taryboje Europos Sąjungos priimtame Kovos su neteisėta imigracija ir prekyba žmonėmis veiksmų plane pirmą kartą pabrėžta, kad reikia kasmet peržiūrėti prie reglamento pridėtus du trečiųjų šalių ir teritorijų sąrašus.

Todėl Reglamentas (EB) Nr. 539/2001 nuo jo priėmimo iš dalies keistas šešis kartus²; paskutinį kartą reglamentas iš dalies pakeistas atsižvelgiant į dialogų dėl vizų režimo liberalizavimo rezultatus – į teigiamą sąrašą buvo perkeltos Vakarų Balkanų šalys. Praėjus kiek daugiau kaip dvejiems metams po Tarybos reglamento (EB) Nr. 1932/2006³ priėmimo reikia iš naujo pagal pirmiau minėtus tinkamus, reglamente apibrėžtus kriterijus bendrai įvertinti prie Reglamento (EB) Nr. 539/2001 pridėtus priedus.

Šios reguliarios reglamento peržiūros tikslas:

užtikrinti, kad trečiųjų šalių ir teritorijų sąrašų sudėtis atitiktų reglamento 5 konstatuojamojoje dalyje išdėstytus kriterijus, visų pirma susijusius su neteisėta imigracija, viešąja tvarka ir išorės santykiais, ir prireikus perkelti šalis iš vieno priedo į kitą;

užtikrinti, kad, atsižvelgiant į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 77 straipsnio 2 dalies a punktą, reglamente būtų išsamiai nustatyta, ar trečiosios šalies arba teritorijos piliečiams taikomas vizų režimas, ar ne.

¹ OL L 81, 2001 3 21, p. 1.

² 2001 m. gruodžio 7 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2414/2001 (OL L 327, 2001 12 12, p. 1), 2003 m. kovo 6 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 453/2003 (OL L 69, 2003 3 13, p. 10), 2005 m. birželio 2 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 851/2005 (OL L 141, 2005 6 4, p. 3), 2006 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1791/2006 (OL L 363, 2006 12 20, p. 1), 2006 m. gruodžio 21 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1932/2006 (OL L 405, 2006 12 30, p. 23) ir 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1244/2009 (OL L 336, 2009 12 18).

³ OL L 405, 2006 12 30, p. 23.

Komisija gali tinkamu metu pateikti dar vieną pasiūlymą iš dalies keisti Reglamentą Nr. 539/2001, siekdama atsižvelgti į galimus šiuo metu vedamų vizų dialogų su Albanija ir Bosnija ir Hercegovina rezultatus.

2. Pasiūlymo aspektai

Laikydamosi požiūrio, kuriuo vadovautasi atliekant ankstesnius Reglamento (EB) Nr. 539/2001 pakeitimus, ir siekdama atlikti reguliarią peržiūrą, Komisija paprašė valstybių narių patikrinti, ar dabartinė reglamento priedų redakcija atitinka reglamentu nustatytus kriterijus. Valstybės narės nepateikė pasiūlymų trečiasias šalis arba teritorijas perkelti iš teigiamo sąrašo į neigiamą. Komisijai buvo pateikti tik pasiūlymai perkelti trečiasias šalis iš neigiamo sąrašo į teigiamą (pasiūlymai perkelti Taivaną, Trinidadą ir Tobagą, Sent Lusiją, Sent Vinsentą ir Grenadinus, Belizą, Dominiką, Grenadą, Maršalo Salas, Mikroneziją ir Palau). Valstybių narių perduota informacija (Komisija gavo 25 atsakymus) buvo išnagrinėta kartu su kita CIREFI (Informacijos, diskusijų ir keitimosi duomenimis sienų kirtimo ir imigracijos klausimais centro) perduota informacija ir statistiniais duomenimis. Remdamasi išnagrinėtais duomenimis, Komisija padarė šias išvadas:

2.1. Taivano perkėlimas į teigiamą sąrašą

Taivanui būdinga aukštos vienam gyventojui tenkančios pajamos (30 100 USD) ir politinis stabilumas (2008 m. kovo mėn. surengti ketvirtieji tiesioginiai prezidento rinkimai po karo padėties atšaukimo 1987 m.). Neatsižvelgiant į tai, kad Europos Sąjunga nepripažįsta Taivano kaip suverenos valstybės ir nėra užmezgusi su juo nei diplomatinių, nei oficialių santykių, ji su Taivano valdžios institucijomis palaiko nuolatinius ryšius ir bendradarbiauja ekonomikos, prekybos, mokslo ir technologijų, švietimo, kultūros ir aplinkos klausimais. To rezultatas – ES yra didžiausia Taivano užsienio investuotoja.

Kalbant apie politinius aspektus, 2009 m. kovo mėn. vykusiose atitinkamų Tarybos politinių grupių diskusijose duotas aiškus politinis ženklas, kad ES pritaria Taivano prašymui per kitą reglamento peržiūrą Taivano piliečiams nustatyti bevizį režimą. Manoma, kad Taivano perkėlimas į teigiamą sąrašą gali turėti teigiamos įtakos ES ir Taivano santykiams ekonomikos srityje, nes Taivanas yra vienas iš pagrindinių ES prekybos partnerių (19-as pagal dydį prekybos partneris). Šiuo metu Europos Sąjunga yra svarbi į užsienį keliaujančių Taivano piliečių kelionės tikslo šalis. Be to, Jungtinė Karalystė bevizį režimą Taivano piliečiams taiko nuo 2009 m. kovo mėn., o Airija – nuo 2009 m. liepos mėn.

Perkėlus Taivaną į teigiamą sąrašą būtų sustiprinta regioninė sąveika, nes ES bevizį režimą taiko kitoms regiono šalims ir teritoriniams dariniams, kurių ekonominio išsivystymo lygis panašus, pavyzdžiui, Honkongui, Makao, Japonijai, Pietų Korėjai ir Singapūriui.

Kalbant apie migraciją, neteisėtos imigracijos iš Taivano rizika labai maža (2006–2008 m. vidutiniškai 45 asmenys per metus neteisėtai buvo ES teritorijoje), tai patvirtina ir atsisakymų leisti atvykti pasienyje skaičius (2006–2008 m. laikotarpiu vidutiniškai 38 asmenys per metus) ir atsisakymų išduoti vizą rodiklis (2008 m. – 0,25 proc.). Remiantis šiais duomenimis, netikslinga toliau taikyti vizų režimą Taivano piliečiams.

Dokumentų saugumo srityje Taivanas priėmė priemones, kuriomis užtikrinamas aukštas asmens tapatybės kortelių saugumo lygis, be to, neseniai pradėti išduoti nauji saugesni pasai. Nuo 2008 m. pabaigos Taivanas išduoda biometrinius pasus ir, išduodamas naujus pasus, vykdo patobulintą asmens tapatybės nustatymo procesą.

Atsakydamos į Komisijos klausimą, pateiktą, siekiant atlikti reguliarią reglamento peržiūrą, dešimt valstybių narių aiškiai pasiūlė Taivaną perkelti į teigiamą sąrašą.

Panaikinus bet kuriuos vizų režimo reikalavimus Taivano piliečiams, Taivas turėtų laikytis abipusiškumo principo. Šiuo klausimu Taivas išreiškė politinę valią suteikti bevizį režimą visiems ES piliečiams ir palaipsniui panaikino vizų režimą daugumos ES valstybių narių piliečiams; šiuo metu vizų režimas vis dar taikomas Kipro, Rumunijos ir Bulgarijos piliečiams, tačiau oficialiame rašte Taivas jau išreiškė savo pasiryžimą 2010 m. pasiūlyti visiškai panaikinti vizų režimą šių trijų valstybių narių piliečiams.

2.2. Kitų trečiųjų šalių arba teritorijų perkėlimas

Komisija išnagrinėjo turimą informaciją, įskaitant CIREFI statistinius duomenis, apie kiekvieną valstybių narių pasiūlytą trečiąją šalį arba teritoriją. Ypatingas dėmesys, be kita ko, skirtas šalių arba teritorijų ekonominio ir socialinio išsivystymo lygiui, su juo siejamai neteisėtoms imigracijos į ES rizikai, išorės santykiams ir regioninės sąveikos kriterijams.

Komisija padarė išvadą, kad kitos trečiosios šalys arba teritorijos, kurias į teigiamą sąrašą perkelti pasiūlė tik viena arba, keletu atvejų, dvi valstybės narės, šiame etape neatitinka Reglamente (EB) Nr. 539/2001 išdėstytų kriterijų. Ateityje Reglamentas (EB) Nr. 539/2001 galėtų būti iš dalies keičiamas dėl kitų trečiųjų šalių arba teritorijų, atsižvelgiant į jų pažangą įvairiose srityse, taip pat į tai, ar jos atitiks reglamente išdėstytus kriterijus.

2.3. Marianos Šiaurinės Salos

Valstybės narės atkreipė dėmesį į Marianos Šiaurinių Salų statusą ir pasiūlė jas išbraukti iš Reglamente (EB) Nr. 539/2001 I priedo.

Marianos Šiaurinės Salos yra sandrauga, sudariusi politinę sąjungą su Jungtinėmis Amerikos Valstijomis, o Marianos Šiaurinių Salų sandraugos vadovas – Jungtinių Amerikos Valstijų prezidentas. Šiai teritorijai atstovaujama JAV Atstovų rūmuose. Bendrai šaliai taikoma Jungtinių Amerikos Valstijų federalinė teisė. Marianos Šiaurinių Salų statusas panašus į Guamo arba Puerto Riko statusą. Salų piliečiams išduodami JAV pasai.

Atsižvelgiant į pateiktą informaciją, nuoroda į Marianos Šiaurines Salas turėtų būti išbraukta iš I priedo. Tai reiškia, kad Marianos Šiaurinių Salų piliečiams, kaip JAV piliečiams, taikomas bevizis režimas.

3. Pagrindinės organizacijos ir (arba) ekspertai, su kuriais konsultuotasi

Konsultuotasi su valstybėmis narėmis.

4. Poveikio vertinimas

Nereikalingas.

5. Teisinis pagrindas

Atsižvelgiant į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, šiuo pasiūlymu plėtojama bendra vizų politika pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 77 straipsnio 2 dalies a punktą.

6. Proporcingumo ir subsidiarumo principai

Reglamente (EB) Nr. 539/2001 nustatomi trečiųjų šalių arba teritorijų, kurių piliečiai, kirsdami išorės sienas, privalo turėti vizas (neigiamas sąrašas), ir trečiųjų šalių, kurių piliečiams toks reikalavimas netaikomas (teigiamas sąrašas), sąrašai.

Sprendimas keisti sąrašus, iš neigiamo sąrašo perkelti šalis į teigiamą sąrašą arba atvirkščiai, priklauso išimtinai Europos Sąjungos kompetencijai pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 77 straipsnio 2 dalies a punktą.

7. Pasirinkta priemonė

Reglamentas (EB) Nr. 539/2001 turi būti iš dalies keičiamas reglamentu.

8. Poveikis biudžetui

Siūlomu keitimu Europos Sąjungos biudžetui poveikis nedaromas.

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 539/2001, nustatantis trečiųjų šalių, kurių piliečiai, kirsdami išorines sienas, privalo turėti vizas, ir trečiųjų šalių, kurių piliečiams toks reikalavimas netaikomas, sąrašus

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 77 straipsnio 2 dalies a punktą,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą⁴,

perdavę pasiūlymą nacionaliniams parlamentams,

laikydami įprastos teisėkūros procedūras,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamento (EB) Nr. 539/2001⁵ I ir II prieduose pateikiamų trečiųjų šalių ir teritorijų sąrašų sudėtis ir dabar, ir vėliau turėtų atitikti to reglamento 5 konstatuojamojoje dalyje išdėstytus kriterijus. Dėl trečiųjų šalių arba teritorijų padėties, susijusios su šiais kriterijais, pasikeitimo, šios trečiosios šalys arba teritorijos turėtų būti perkeltos iš vieno priedo į kitą.
- (2) Remiantis reglamento 5 konstatuojamojoje dalyje išdėstytais kriterijais, netikslinga toliau taikyti vizų režimą Taivano piliečiams, visų pirma todėl, kad dėl šios teritorijos Europos Sąjungai nekyla jokios su neteisėta imigracija arba viešąja tvarka susijusios grėsmės, taip pat atsižvelgiant į išorės santykius. Todėl ši teritorija turėtų būti perkelta į II priedą.
- (3) Iš Reglamento (EB) Nr. 539/2001 I priedo turėtų būti išbraukta nuoroda į Marianos Šiaurines Salas, nes šios teritorijos gyventojai, kurie yra JAV pasų turėtojai, yra į II priedą įtrauktų Jungtinių Amerikos Valstijų piliečiai.
- (4) Kalbant apie Islandiją ir Norvegiją, šiuo reglamentu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos Tarybos, Islandijos Respublikos ir Norvegijos Karalystės sudarytame susitarime dėl šių dviejų valstybių asociacijos įgyvendinam, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*⁶, priklausančios 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos sprendimo 1999/437/EB dėl tam tikrų priemonių taikant šį susitarimą⁷ 1 straipsnio B punkte nurodytai sričiai.

⁴ OL C [...], [...], p. [...].

⁵ OL L 81, 2001 3 21, p. 1.

⁶ OL L 176, 1999 7 10, p. 36.

⁷ OL L 176, 1999 7 10, p. 31.

- (5) Kalbant apie Šveicariją, šiuo reglamentu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos sudarytame susitarime dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*⁸, priklausančios Tarybos sprendimo 1999/437/EB 1 straipsnio B ir C punktuose nurodytai sričiai, minėtą sprendimą siejant su Tarybos sprendimo 2008/146/EB⁹ 3 straipsniu.
- (6) Kalbant apie Lichtenšteiną, šiuo reglamentu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos, Šveicarijos Konfederacijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės pasirašytame protokole dėl Lichtenšteino Kunigaikštystės prisijungimo prie Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*, priklausančios Tarybos sprendimo 1999/437/EB 1 straipsnio B ir C punktuose nurodytai sričiai, minėtą sprendimą siejant su Tarybos sprendimo 2008/261/EB¹⁰ 3 straipsniu.
- (7) Šiuo reglamentu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kurias įgyvendinant Jungtinė Karalystė, remdamasi 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos sprendimu 2000/365/EB dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas¹¹, nedalyvauja. Todėl Jungtinė Karalystė nedalyvauja jį priimant, jis nėra jai privalomas ar taikomas.
- (8) Šiuo reglamentu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kurias įgyvendinant Airija, remdamasi 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimu 2002/192/EB dėl Airijos prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas¹², nedalyvauja. Todėl Airija nedalyvauja jį priimant, jis nėra jai privalomas ar taikomas.
- (9) Šiuo reglamentu plėtojamas Šengeno *acquis*, remiantis Protokolu dėl Šengeno *acquis* integravimo į Europos Sąjungos sistemą, kaip nustatyta 1999 m. gegužės 20 d. Tarybos sprendimo 1999/435/EB dėl Šengeno *acquis* apibrėžimo siekiant nustatyti kiekvienos *acquis* nuostatos arba sprendimo teisinį pagrindą, atsižvelgiant į atitinkamas Europos bendrijos steigimo sutarties ir Europos Sąjungos sutarties nuostatas¹³, A priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 539/2001 iš dalies keičiamas taip:

1. I priedas iš dalies keičiamas taip:
 - a) I dalyje išbraukiama nuoroda į Marianos Šiaurines salas;
 - b) II dalyje išbraukiama nuoroda į Taivanį;

⁸ OL L 53, 2008 2 27, p. 52.

⁹ OL L 53, 2008 2 27, p. 1.

¹⁰ OL L 83, 2008 3 26, p. 3.

¹¹ OL L 131, 2000 6 1, p. 43.

¹² OL L 64, 2002 3 7, p. 20.

¹³ OL L 176, 1999 7 10, p. 1–16.

2. II priedas papildomas 4 dalimi:

„4. TERITORINIAI DARINIAI IR VALDOS, BENT VIENOS VALSTYBĖS
NARĖS NEPRIPAŽINTI KAIP VALSTYBĖS:

Taivanas“.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse pagal Sutartis.

Priimta Briuselyje [...]

Europos Parlamento vardu

Tarybos vardu

Pirmininkas

Pirmininkas